

A

CTUALITÉS

HABITATION

Oshawa

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

www.schl.ca

MARCHÉ DU NEUF

La construction de collectifs contribue largement aux bons résultats obtenus au troisième trimestre

Dans la région métropolitaine de recensement (RMR) d'Oshawa, la demande de logements neufs continue d'être soutenue par des facteurs économiques et démographiques favorables. Grâce à la stabilité de l'emploi et aux faibles coûts d'emprunt, les acheteurs d'habitations de la région ont les moyens financiers d'acquérir et d'entretenir un logement. Oshawa a accueilli un nombre croissant de migrants infraprovinciaux, ceux-ci ayant pu trouver un rapport qualité-prix plus intéressant dans la RMR

que dans les quartiers de Toronto, qui sont plus cher.

Dans la RMR, 817 logements ont été commencés au troisième trimestre de 2005, soit 22,9 % de plus qu'à la même période en 2004.

D'une année sur l'autre, les mises en chantier de maisons individuelles ont diminué de 5 % au troisième trimestre. Parmi les trois sous-marchés d'Oshawa, seul Clarington a accusé une baisse pour ce type de logements. Le repli de 29 % observé dans cette zone a neutralisé les gains observés à Whitby et dans la ville d'Oshawa proprement dite; ce secteur est donc entièrement responsable du recul des mises en

TROISIÈME TRIMESTRE 2005

SOMMAIRE**MARCHÉ DU NEUF**

1 Forte construction de collectifs au troisième trimestre 2005

MARCHÉ DE LA REVENTE

2 Du jamais vu pour un troisième trimestre

TABLEAUX STATISTIQUES

3 Sommaire de l'activité sur le marché du neuf

4 Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logements, 3^e trimestre

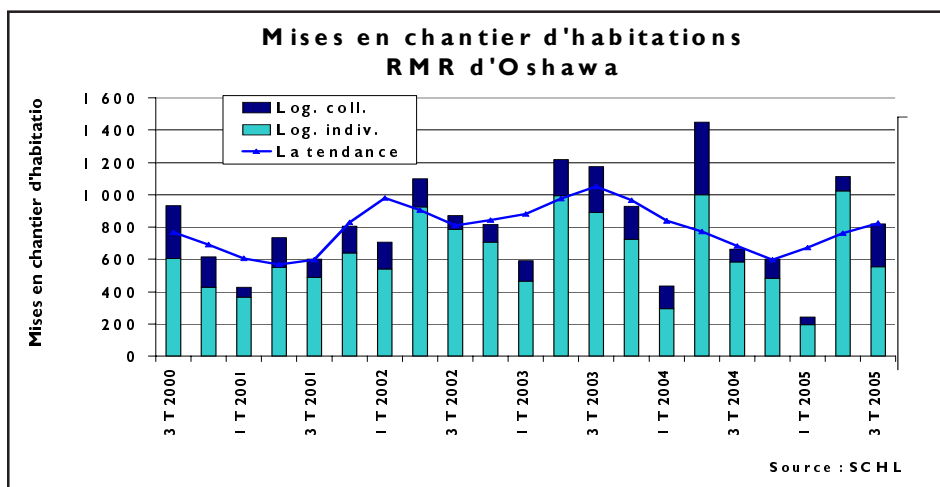
4 Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logements, de janvier à septembre

4 Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés

5 Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

6 Activité sur le marché de la revente

7 Indicateurs économiques



Inna Breidburg, Analyse de marché, SCHL
Tél. : (416) 218-3425 *Télec. : (416) 218-3314
Courriel : ibreidbu@schl-cmhc.gc.ca

chantier de logements individuels durant la période.

Le segment populaire des maisons individuelles rend compte de la plus grande proportion des mises en chantier dans la RMR. Même si le marché d'Oshawa est relativement peu cher, les prix continuent d'y

augmenter, ce qui incite certains acheteurs, en particulier les accédants à la propriété, à envisager l'achat de logements collectifs, qui sont plus abordables.

Ainsi, du côté des collectifs, le rendement a été remarquable au troisième trimestre. Avec une hausse supérieure à 100 % par rapport à la période correspondante de l'an dernier, la construction de logements collectifs a fait grimper le total des mises en chantier d'habitations. Durant le trimestre, le nombre de logements collectifs commencés s'est accru dans toutes les municipalités formant la RMR d'Oshawa.

Le cumul du 1^{er} janvier au 31 septembre révèle un ralentissement tant dans le segment des maisons individuelles que dans celui des collectifs. Il importe de préciser que malgré une baisse de 15 % en glissement annuel, 2 172 logements ont été commencés durant les neuf premiers mois de l'année, soit un chiffre supérieur à la moyenne historique.

La solide demande émanant des acheteurs d'habitations à un cran supérieur et de résidents de Toronto à la recherche de logements abordables a entraîné une forte appréciation du prix des logements neufs dans la RMR d'Oshawa. La montée des frais de construction et la pénurie de lots viabilisés ont fait grimper la valeur des habitations neuves. Le prix moyen des maisons individuelles

neuves dans la RMR d'Oshawa a progressé de 13 % et a atteint un nouveau sommet de 303 530 \$ au troisième trimestre de 2005. Durant la période, des hausses de prix du même ordre ont été observées sur tous les sous-marchés de la RMR.

Au cours des neuf premiers mois de 2005, la hausse la plus importante (19 %) a été affichée par les maisons individuelles neuves situées à Whitby; le prix moyen de ces habitations très recherchées a atteint 326 491 \$. Les prix élevés demandés à Whitby n'ont pas dissuadé les acheteurs de sonder le marché de cette collectivité. Par exemple, de janvier à septembre, 58 % des maisons individuelles neuves ont été vendues plus de 300 000 \$; un an plus tôt, ce pourcentage s'élevait à seulement 22,7 %. La forte demande de logements de ce type a encouragé les constructeurs à être plus actifs cette année. Durant les neuf premiers mois de 2005, le prix moyen était de 257 668 \$ à Clarington et de 285 812 \$ dans la ville d'Oshawa, les deux secteurs où les maisons sont les plus abordables.

Les faibles stocks indiquent qu'il y a peu de construction spéculative dans la RMR et que la hausse des prix des habitations est le reflet d'une forte demande de logements.

MARCHÉ DE LA REVENTE *Du jamais vu pour un troisième trimestre*

Le nombre désaisonnalisé annualisé de ventes de logements s'est élevé à

6 427 au troisième trimestre de 2005, dépassant ainsi le niveau record de 6 328 transactions établi en 2004. L'activité fiévreuse sur les marchés de la revente de Whitby et de Clarington a permis de neutraliser le repli observé dans la ville d'Oshawa. La robuste demande de logements existants dans la RMR d'Oshawa continue d'être alimentée par la stabilité de l'emploi, les très faibles taux hypothécaires et l'important nombre de migrants attirés par les prix relativement abordables des logements. De janvier à septembre, le nombre de ventes d'habitations dans la RMR d'Oshawa est descendu, passant de 5 122, en 2004, à 4 749, en 2005. Malgré ce repli, le cumul des ventes durant les neuf premiers mois de l'année est de beaucoup supérieur à la moyenne à long terme.

Du côté de l'offre, une solide appréciation de la valeur des habitations a incité davantage de ménages à mettre leur logement sur le marché. Comme les inscriptions augmentent et les ventes diminuent, le marché de la revente d'Oshawa tend peu à peu vers l'équilibre, et le rapport ventes-nouvelles inscriptions s'est établi à 57 % en moyenne au cours de la période de neuf mois. Les trois municipalités enregistrent un recul de leur rapport ventes-nouvelles inscriptions.

Dans la RMR d'Oshawa, le prix de revente moyen des habitations a légèrement progressé cette année. Au troisième trimestre de 2005, il a atteint 235 518 \$, ce qui correspond à une progression de 4,8 % par rapport à la même période l'an dernier. On prévoit que la tendance à la hausse se poursuivra, mais le renchérissement des habitations sera beaucoup plus restreint en regard des années antérieures car le marché sera davantage équilibré. Un choix plus grand de propriétés fait en sorte que les pressions sur les prix diminuent et qu'il y a plus de place pour la négociation.

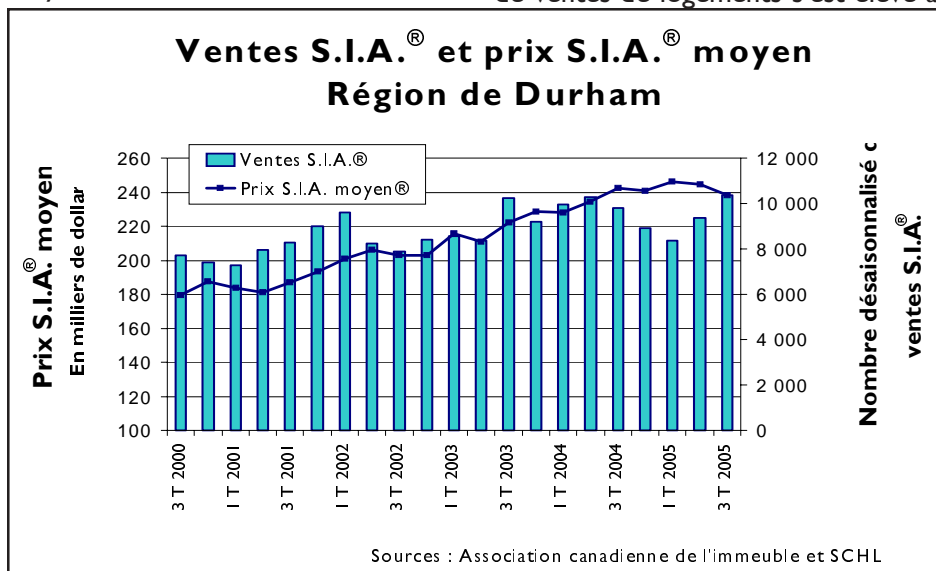


Tableau I : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR d'Oshawa

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
3e trimestre 2005	555	2	114	22	104	16	4	817
3e trimestre 2004	584	20	33	28	0	0	0	665
Variation en %	-5.0	-90.0	**	-21.4	S.O.	S.O.	S.O.	22.9
De janv. à sept. 2005	1,770	6	229	22	104	37	4	2,172
De janv. à sept. 2004	1,874	48	409	28	192	0	0	2,551
Variation en %	-5.5	-87.5	-44.0	-21.4	-45.8	S.O.	S.O.	-14.9
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Septembre 2005	1,425	14	190	22	119	28	7	1,805
Septembre 2004	1,433	46	276	28	300	0	0	2,083
LOGEMENTS ACHÉVÉS								
3e trimestre 2005	596	12	69	0	0	9	0	686
3e trimestre 2004	743	6	164	0	0	0	0	913
Variation en %	-19.8	100.0	-57.9	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-24.9
De janv. à sept. 2005	1,489	42	156	16	144	9	0	1,856
De janv. à sept. 2004	2,025	70	468	0	0	0	4	2,567
Variation en %	-26.5	-40.0	-66.7	S.O.	S.O.	S.O.	-100.0	-27.7
LOGEMENTS ACHÉVÉS ET NON ÉCOULÉS								
Septembre 2005	16	1	19	0	0	0	0	36
Septembre 2004	6	2	7	0	0	0	0	15
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
3e trimestre 2005	606	14	60	2	5	9	0	696
3e trimestre 2004	765	7	162	0	0	0	0	934
Variation en %	-20.8	100.0	-63.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-25.5
De janv. à sept. 2005	1,475	45	149	16	144	9	0	1,838
De janv. à sept. 2004	2,051	69	490	0	1	0	4	2,615
Variation en %	-28.1	-34.8	-69.6	S.O.	**	S.O.	-100.0	-29.7

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

* Tous modes d'occupation confondus

** Variation d'une année sur l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

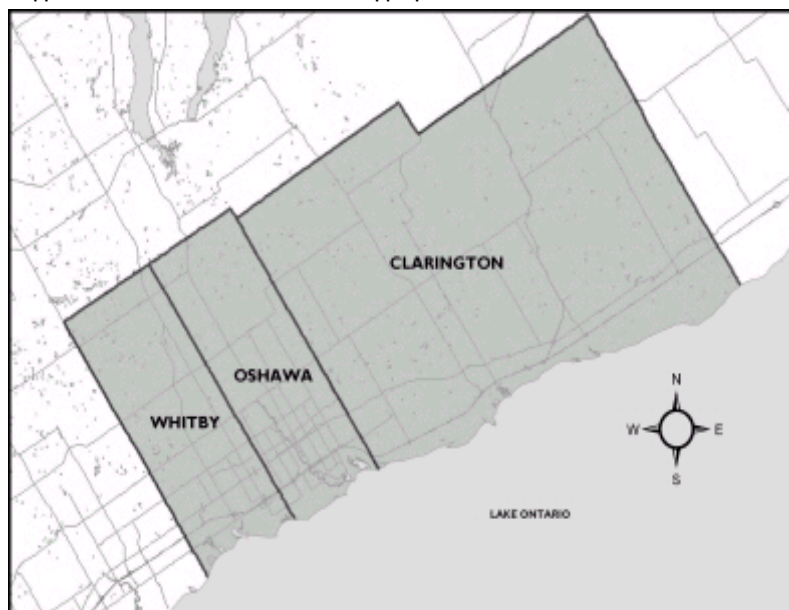
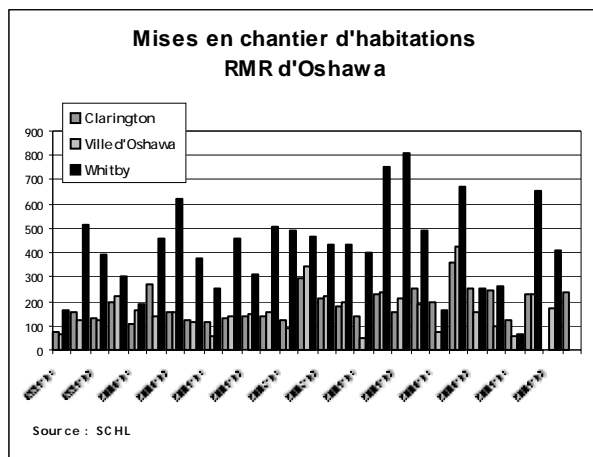


Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logements, 3^e trimestre

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	3T2004	3T2005	Var. en %	3T2004	3T2005	Var. en %	3T2004	3T2005	Var. en %
RMR d'Oshawa	584	555	-5.0	81	262	**	665	817	22.9
Clarington	238	169	-29.0	15	72	**	253	241	-4.7
Ville d'Oshawa	111	119	7.2	45	51	13.3	156	170	9.0
Whitby	235	267	13.6	21	139	**	256	406	58.6

Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logements, de janv. à sept.

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMUL 2004	CUMUL 2005	Var. en %	CUMUL 2004	CUMUL 2005	Var. en %	CUMUL 2004	CUMUL 2005	Var. en %
RMR d'Oshawa	1,874	1,770	-5.5	677	402	-40.6	2,551	2,172	-14.9
Clarington	647	454	-29.8	159	138	-13.2	806	592	-26.6
Ville d'Oshawa	472	407	-13.8	180	51	-71.7	652	458	-29.8
Whitby	755	909	20.4	338	213	-37.0	1,093	1,122	2.7

Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés

Secteur	3T2004	3T2005	Var. en %	De janv. à sept. 2004	De janv. à sept. 2005	Var. en %
RMR d'Oshawa	268,425	303,530	13.1	261,762	291,082	11.2
Clarington	241,098	268,664	11.4	237,730	257,668	8.4
Ville d'Oshawa	264,007	302,222	14.5	256,654	285,812	11.4
Whitby	289,975	330,202	13.9	274,468	326,491	19.0

Source : SCHL

Pour réussir sur le marché aujourd'hui, vous avez besoin des
MEILLEURS RENSEIGNEMENTS POSSIBLES.

La SCHL est la source à consulter pour obtenir des analyses approfondies et des données complètes sur le marché de l'habitation dans votre collectivité

Rapports locaux

Rapport sur les logements locatifs, Actualités habitation, Perspectives du marché du logement, conférences annuelles sur les perspectives du marché de l'habitation, séries de données personnalisées et tableaux spéciaux

Composez immédiatement le 1 800 493-0059 pour savoir comment nos informations peuvent vous aider à conserver une longueur d'avance!

Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX										TOTAL
	<199 999 \$		200 000 - 249 999 \$		250 000 - 299 999 \$		300 000 - 349 999 \$		350 000 \$ +		
	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	
RMR d'Oshawa											
3e trimestre 2005	25	4.1	134	22.1	184	30.4	145	23.9	118	19.5	606
3e trimestre 2004	70	9.2	246	32.2	279	36.5	125	16.3	45	5.9	765
De janv. à sept. 2005	111	7.5	429	29.1	406	27.5	301	20.4	228	15.5	1,475
De janv. à sept. 2004	208	10.1	764	37.3	697	34.0	281	13.7	101	4.9	2,051
Clarington											
3e trimestre 2005	24	11.2	88	41.1	69	32.2	15	7.0	18	8.4	214
3e trimestre 2004	55	24.8	95	42.8	48	21.6	13	5.9	11	5.0	222
De janv. à sept. 2005	97	16.8	267	46.2	123	21.3	39	6.7	52	9.0	578
De janv. à sept. 2004	131	29.2	193	43.1	71	15.8	26	5.8	27	6.0	448
Ville d'Oshawa											
3e trimestre 2005	1	0.9	22	20.6	32	29.9	30	28.0	22	20.6	107
3e trimestre 2004	10	4.6	68	31.3	100	46.1	36	16.6	3	1.4	217
De janv. à sept. 2005	14	4.6	93	30.4	102	33.3	55	18.0	42	13.7	306
De janv. à sept. 2004	50	9.3	210	39.0	195	36.2	71	13.2	13	2.4	539
Whitby											
3e trimestre 2005	0	0.0	24	8.4	83	29.1	100	35.1	78	27.4	285
3e trimestre 2004	5	1.5	83	25.5	131	40.2	76	23.3	31	9.5	326
De janv. à sept. 2005	0	0.0	69	11.7	181	30.6	207	35.0	134	22.7	591
De janv. à sept. 2004	27	2.5	361	33.9	431	40.5	184	17.3	61	5.7	1,064

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

Source : SCHL

La SCHL vient de publier deux nouveaux rapports intitulés **Études de cas sur la densification résidentielle : initiatives municipales** et **Études de cas sur la densification résidentielle : projets réalisés**. Le premier rapport présente les mesures prises par des municipalités (édification sur des terrains intercalaires, réaménagement d'anciens terrains contaminés, appartements accessoires, etc.) qui ont permis de surmonter les obstacles et de favoriser la densification résidentielle. Le second rapport englobe 23 exemples illustrant les défis particuliers et les avantages associés à la densification résidentielle.

Pour télécharger des numéros du Point en recherche, ou pour commander en ligne des rapports complets, cliquez sur www.schl.ca. Pour en savoir davantage ou pour commander par téléphone, composer le 1 800 668-2642.

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente, territoire de la chambre immobilière de la RMR d'Oshawa

	Nombre de ventes	Var. en % sur un an	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Ventes-nouv. inscriptions	Prix moyen (\$)	Var. en % sur un an
Région de Durham						
3e trimestre 2004	2 448	-5.4	4 135	59.2	245,413	9.5
3e trimestre 2005	2 583	5.5	4 536	56.9	256,956	4.7
De janv. à sept. 2004	8 412	11.8	13 039		240,669	9.3
De janv. à sept. 2005	7 800	-7.3	14 314		253,875	5.5
RMR d'Oshawa						
3e trimestre 2004	1 474	-2.8	2 407	61.2	224,702	9.7
3e trimestre 2005	1 559	5.8	2 626	59.4	235,518	4.8
De janv. à sept. 2004	5 122	16.8	7 560		221,076	9.5
De janv. à sept. 2005	4 749	-7.3	8 286		235,055	6.3
Whitby						
3e trimestre 2004	441	-11.3	786	56.1	274,986	11.4
3e trimestre 2005	530	20.2	970	54.6	277,261	0.8
De janv. à sept. 2004	1 594	13.0	2 489		266,992	9.8
De janv. à sept. 2005	1 606	0.8	3 096		277,573	4.0
Ville d'Oshawa						
3e trimestre 2004	651	0.6	1 018	63.9	192,257	11.5
3e trimestre 2005	602	-7.5	1 005	59.9	198,037	3.0
De janv. à sept. 2004	2 222	19.9	3 139		187,241	10.3
De janv. à sept. 2005	1 876	-15.6	3 126		197,515	5.5
Clarington						
3e trimestre 2004	382	2.7	603	63.3	221,944	8.1
3e trimestre 2005	427	11.8	651	65.6	236,547	6.6
De janv. à sept. 2004	1 306	16.2	1 932		222,600	9.7
De janv. à sept. 2005	1 267	-3.0	2 064		236,743	6.4
RMR d'Oshawa						
	Nombre de ventes	Var. en % sur un an	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Var. en % sur un an	Prix moyen (\$)	Var. en % sur un an
1996	4 211		6 515		141,308	
1997	4 314	2.4	6 232	-4.3	147,408	4.3
1998	4 237	-1.8	6 009	-3.6	150,995	2.4
1999	4 454	5.1	6 063	0.9	155,994	3.3
2000	4 401	-1.2	6 368	5.0	164,416	5.4
2001	4 937	12.2	6 937	8.9	172,603	5.0
2002	5 186	5.0	6 859	-1.1	186,785	8.2
2003	5 586	7.7	7 772	13.3	202,272	8.3
2004	6 328	13.3	9 081	16.8	220,873	9.2

Sources : chambre immobilière de Toronto, SCHL

Tableau 6 : Indicateurs économiques

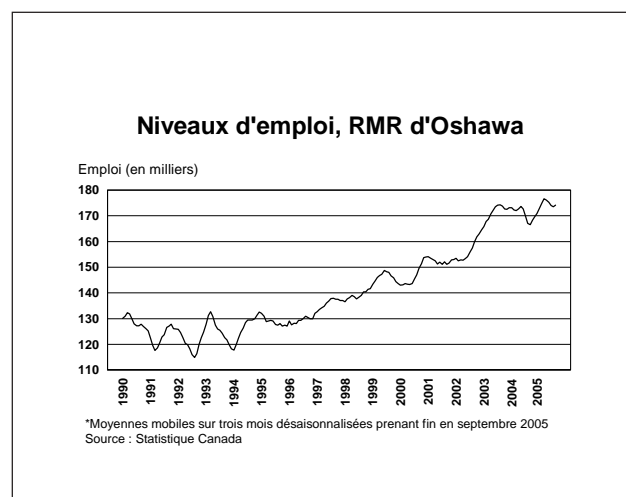
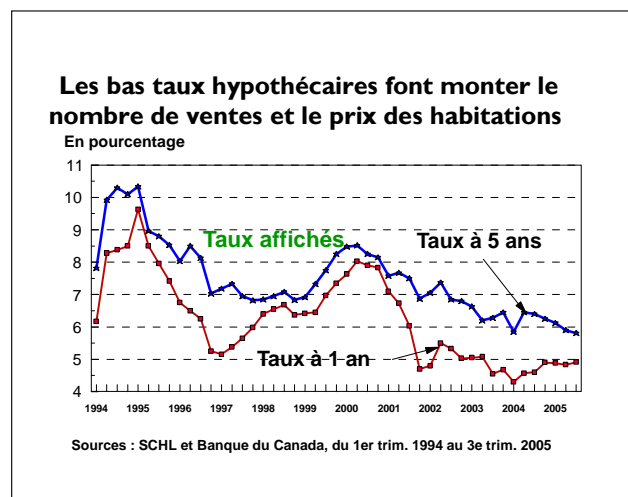
	P. et I.* Prêt de 100 000 \$	Taux d'intérêt et de change			Taux d'inflation (%) Ontario 1996=100	IPLN*** Var. en % RMR d'Oshawa 1997=100	Marché du travail de la RMR d'Oshawa		
		Taux hypothécaires (%)		Taux de change (\$US/\$CAN)			Emploi (DD**) en milliers	Emploi (DD) Var. mensuelle	Taux de chômage (DD)
		1 an	5 ans						
2004 Janvier	642.78	4.3	6.1	0.755	1.7	5.4	173.1	0.3	5.0
Février	627.97	4.3	5.8	0.749	1.2	5.4	173.1	0.0	5.0
Mars	622.08	4.3	5.7	0.763	1.2	5.5	172.3	-0.5	5.2
Avril	648.75	4.5	6.2	0.729	1.8	6.2	172.1	-0.1	5.4
Mai	669.82	4.6	6.5	0.733	2.8	6.3	172.6	0.3	5.2
Juin	681.99	4.7	6.7	0.750	2.3	7.0	173.7	0.6	5.1
Juillet	672.86	4.6	6.6	0.752	2.0	6.6	172.6	-0.6	4.6
Août	657.75	4.4	6.3	0.762	1.3	6.4	169.9	-1.6	5.1
Septembre	657.75	4.8	6.3	0.793	1.4	6.1	167.1	-1.6	5.5
Octobre	663.77	4.9	6.4	0.821	1.6	5.9	166.6	-0.3	5.7
Novembre	657.75	5.0	6.3	0.843	1.5	5.1	168.3	1.0	5.8
Décembre	642.78	4.8	6.1	0.832	1.1	5.3	169.6	0.8	5.7
2005 Janvier	642.78	4.8	6.1	0.806	1.0	5.2	170.9	0.8	6.2
Février	642.78	4.8	6.1	0.811	1.4	4.9	173.0	1.2	6.4
Mars	654.74	5.1	6.3	0.827	1.9	5.3	174.9	1.1	7.2
Avril	642.78	4.9	6.1	0.795	1.9	4.8	176.6	1.0	7.1
Mai	636.84	4.9	6.0	0.797	1.3	4.0	176.2	-0.2	6.7
Juin	622.08	4.8	5.7	0.816	1.6	4.4	175.3	-0.5	6.1
Juillet	627.97	4.9	5.8	0.817	1.7	4.2	174.0	-0.7	6.0
Août	627.97	5.0	5.8	0.842	2.4	4.0	173.5	-0.3	6.5
Septembre	627.97	5.0	5.8	0.860			174.2	0.4	6.1
Octobre									
Novembre									
Décembre									

* Principal et intérêt, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

** Données désaisonnalisées

*** Indice des prix des logements neufs

Sources : SCHL, Statistique Canada, Banque du Canada



Définitions

- 1. Logement mis en chantier :** Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
- 2. Logement en construction :** Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
- 3. Logement achevé :** Dans le cas des **maisons individuelles** ou **jumelées**, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des **maisons en rangée** et des **appartements**, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
- 4. Logement achevé et non écoulé :** Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
- 5. Logement écoulé :** Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
- 6. Données désaisonnalisées (DD) :** Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
- 7. Données désaisonnalisées annualisées (DDA) :** Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
- 8.** Les définitions de RMR, d'IPLN, d'IPC et de taux d'inflation sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

Votre guide pour la location d'un logement

Le nouveau guide en ligne de la SCHL conçu à l'intention des locataires, des propriétaires-bailleurs et des gestionnaires immobiliers

La SCHL innove en lançant sa publication *Votre guide pour la location d'un logement*. Élaboré par l'équipe de la Recherche et de la diffusion de l'information, ce guide détaillé sur la location est offert gratuitement en ligne depuis le printemps dernier. Il aidera environ quatre millions de ménages canadiens locataires, de même que les propriétaires-bailleurs et les gestionnaires d'immeubles, à trouver des renseignements rédigés dans un langage clair et simple sur les droits des locataires et des propriétaires et sur les pratiques locatives à l'échelon du pays.

Votre guide pour la location d'un logement est disponible sur le site Web de la SCHL à l'adresse www.schl.ca. Sur le menu à gauche, veuillez choisir l'option « Achat ou location d'un logement », puis cliquer sur « Location d'un logement ».

Rapport sur les maisons de retraite de l'Ontario 2005

Vous désirez en savoir davantage sur le dynamique marché des maisons de retraite privées de l'Ontario? *Le Rapport sur les maisons de retraite* de 2004 couvre en détail l'ensemble de l'Ontario. On y présente les résultats selon le marché, notamment les taux d'inoccupation et les tarifs quotidiens par catégorie de lits, les taux d'attraction, les nouvelles maisons de retraite, le taux d'inoccupation des chambres privées selon la fourchette de prix et la répartition selon les tarifs. Commandez dès aujourd'hui votre exemplaire du rapport, au **1 800 493-0059**.

Actualités habitation est publié quatre fois l'an. L'abonnement annuel à *Actualités habitation* pour Oshawa coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour obtenir plus d'information ou passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle du Centre d'analyse de marché de l'Ontario, au **1 800 493-0059**.

© 2005 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement

ou autre moyen, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de

logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

